

توصیه پولس برای کلیسا روم

¹ و خواهر ما فیبی را که خادمه کلیسایدر کنخربا است، به شما می‌سپارم² تا او را در خداوند بطور شایسته مقدّسین بپذیرید و در هر چیزی که به شما محتاج باشد او را اعانت کنید، زیرا که او بسیاری را و خود مرا نیز معاونت می‌نمود.

³ سلام برسانید به پَرِسْکَلّا و آکیلا، همکاران من در مسیح عیسی⁴ که در راه جان من گردهای خود را نهادند و نه من به تنهایی ممنون ایشان هستم، بلکه همهٔ کلیساهای اَمّت‌ها.⁵ کلیسا را که در خانهٔ ایشان است و حبیب من اپینطُس را که برای مسیح نوبر آسیاست سلام رسانید.⁶ و مریم را که برای شما زحمت بسیار کشید، سلام گوید.⁷ و آندرونیکوس و یونیا که خوشان مرا که با من اسیر می‌بودند سلام نمایند که مشهور در میان رسولان هستند و قبل از من در مسیح شدند.⁸ و آمّلیاس را که در خداوند حبیب من است، سلام رسانید.⁹ و اوربائُس که با ما در کار مسیح رفیق است و استاخیس حبیب مرا سلام نماید.¹⁰ و آپلیس آزموده شده در مسیح را سلام برسانید و اهل خانهٔ آرَسْتَبُوس را سلام برسانید.¹¹ و خویش من هیرِدیون را سلام دهید و آنانی را از اهل خانه ترِگِشوس که در خداوند هستند سلام رسانید.¹² طَرِقیّنا و طَرِیفوسا را که در خداوند زحمت کشیده‌اند سلام گوید، و پَرسیس محبوبه را که در خداوند زحمت بسیار کشید سلام دهید.¹³ و روّس برگزیده در خداوند و مادر او و مرا سلام بگوید.¹⁴ آسِنِکْرِیطُس را و قلیکون و هُرماس و پطرواس و هُرمیس و برادرانی که با ایشانند سلام نماید.¹⁵ فیلولِکُس را و جولیو و نیرباس و خواهرش و اولمپاس و همهٔ مقدّسانی که با ایشانند سلام برسانید.¹⁶ و یکدیگر را به بوسه مقدّسانه سلام نمایید. و جمیع کلیساهای مسیح شما را سلام می‌فرستند.

¹⁷ لکن ای برادران از شما استدعا می‌کنم آن کسانی را که منشأ تفاریق و لغزشهای مخالف آن تعلیمی که شما یافته‌اید می‌باشند، ملاحظه کنید و از ایشان اجتناب نمایید.¹⁸ زیرا که چنین اشخاص خداوند ما عیسی مسیح را خدمت نمی‌کنند بلکه شکم خود را و به الفاظ نیکو و سخنان شیرین دلهای ساده‌دلان را

Grüße und Ermahnungen

¹ Ich befehle euch aber unsere Schwester Phöbe an, die im Dienste der Gemeinde in Kenchreä ist,² dass ihr sie aufnehmt in dem HERRN, wie sich's ziemt für die Heiligen, und ihr beisteht in allem, worin immer sie euch braucht; denn auch sie hat vielen Beistand geleistet, auch mir selbst.

³ Grüßt die Priscilla und den Aquila, meine Mitarbeiter in Christus Jesus,⁴ die für mein Leben ihren Hals hingehalten haben, denen nicht allein ich danke, sondern alle Gemeinden unter den Heiden.⁵ Grüßt auch die Gemeinde in ihrem Hause. Grüßt Epänetus, meinen Lieben, der unter denen aus Achaja der Erstling für Christus ist.⁶ Grüßt Maria, die viel Mühe und Arbeit mit uns gehabt hat.⁷ Grüßt den Andronikus und die Junias, meine Stammverwandten und meine Mitgefangenen, die berühmt sind unter den Aposteln und vor mir in Christus gewesen sind.⁸ Grüßt Amplias, meinen Lieben in dem HERRN.⁹ Grüßt Urbanus, unsern Gehilfen in Christus, und Stachys, meinen Lieben.¹⁰ Grüßt Apelles, den Bewährten in Christus. Grüßt, die da sind von dem Haus des Aristobul.¹¹ Grüßt Herodian, meinen Stammverwandten. Grüßt, die da sind von dem Haus des Narzissus in dem HERRN.¹² Grüßt die Tryphäna und die Tryphosa, die in dem HERRN arbeiten. Grüßt die Persis, meine Liebe, die viel in dem HERRN gearbeitet hat.¹³ Grüßt Rufus, den Auserwählten in dem HERRN, und seine Mutter, die auch meine Mutter geworden ist.¹⁴ Grüßt Asynkritis, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes und die Brüder bei ihnen.¹⁵ Grüßt Philologus und die Julia, Nereus und seine

می‌فریبند.¹⁹ زیرا که اطاعت شما در جمیع مردم شهرت یافته است. پس درباره شما مسرور شدم. اما آرزوی این دارم که در نیکویی دانا و در بدی ساده‌دل باشید.²⁰ و خدای سلامتی بزودی شیطان را زیر پایهای شما خواهد سایید. فیض خداوند ما عیسی مسیح با شما باد.

²¹ تیموتاؤس همکار من و لوقا و یاسون و سوسیپاترُس که خویشان منند شما را سلام می‌فرستند.²² من طَرْتِیوس، کاتب رساله، شما را در خداوند سلام می‌گویم.²³ قایوس که مرا و تمام کلیسا را میزبان است، شما را سلام می‌فرستد. و اَرَسْتُطُس خزینه دار شهر و گُوارطُس برادر به شما سلام می‌فرستد.²⁴ فیض خداوند ما عیسی مسیح با همه شما باد. آمین.

جلال خدا

²⁵ الآن او را که قادر است که شما را استوار سازد، برحسب بشارت من و موعظه عیسی مسیح، مطابق کشف آن سَرّی که از زمانهای ازلی مخفی بود،²⁶ لکن درحال مکشوف شد و به‌وسیله کتب انبیا برحسب فرموده خدای سرمدی به جمیع امت‌ها بجهت اطاعت ایمان آشکارا گردید،²⁷ خدای حکیم وحید را به‌وسیله عیسی مسیح تا ابدالابد جلال باد، آمین.

Schwester und Olympas und alle Heiligen bei ihnen.¹⁶ Grüßt euch untereinander mit dem heiligen Kuss. Es grüßen euch alle Gemeinden Christi.

¹⁷ Ich ermahne euch aber, liebe Brüder, dass ihr euch in Acht nehmt vor denen, die Zwietracht und Ärgernis anrichten entgegen der Lehre, die ihr gelernt habt, und wendet euch ab von ihnen.¹⁸ Denn solche dienen nicht unserm HERRN Jesus Christus, sondern ihrem Bauch; und durch süße Worte und prächtige Reden verführen sie unschuldige Herzen.¹⁹ Denn euer Gehorsam ist bei jedermann bekannt geworden. Deshalb freue ich mich über euch; ich will aber, dass ihr weise seid zum Guten, aber einfältig zum Bösen.²⁰ Der Gott des Friedens aber wird den Satan unter eure Füße zertreten in Kürze. Die Gnade unseres HERRN Jesu Christi sei mit euch!

²¹ Es grüßen euch Timotheus, mein Mitarbeiter, und Luzius und Jason und Sosipater, meine Stammverwandten.²² Ich, Tertius, der ich diesen Brief geschrieben habe, grüße euch in dem HERRN.²³ Es grüßt euch Gajus, mein und der ganzen Gemeinde Gastgeber. Es grüßt euch Erastus, der Schatzmeister der Stadt, und Quartus, der Bruder.²⁴ Die Gnade unseres HERRN Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.

Segenswunsch und Lobpreis

²⁵ Dem aber, der euch stärken kann gemäß meinem Evangelium und der Predigt von Jesus Christus, durch den das Geheimnis offenbart ist, das von ewigen Zeiten her verschwiegen war,²⁶ nun aber offenbart und auch kundgemacht ist durch die

Romans 16

Schriften der Propheten nach dem Befehl des ewigen Gottes, den Gehorsam des Glaubens aufzurichten unter allen Heiden: ²⁷ dem Gott, der allein weise ist, sei Ehre durch Jesus Christus in Ewigkeit! Amen.